

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

АВГ 05 1992



Distr.
GENERAL

A/47/357
S/24368
31 July 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 69 предварительной повестки дня*
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Сингапура при Организации
Объединенных Наций от 28 июля 1992 года на имя Генерального
секретаря

От имени постоянных представителей при Организации Объединенных Наций государств - членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) имею честь настоящим препроводить Вам декларацию по Южно-Китайскому морю, принятую министрами иностранных дел АСЕАН в Маниле 22 июля 1992 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 предварительной повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Чью Тай Су

* A/47/150.

92-35466 (R13N)511 310792 310792

020892

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация АСЕАН по Южно-Китайскому морю, принятая в Маниле
22 июля 1992 года

Мы, министры иностранных дел государств - членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

ссылаясь на исторические, культурные и социальные узы, которые связывают народы наших стран, прилегающих к Южно-Китайскому морю,

желая укрепить дух родства, дружбы и согласия между нашими народами, которые объединены схожими традициями и общим наследием Азии,

стремясь и далее создавать условия, насущно необходимые для расширения экономического сотрудничества и обеспечения экономического роста,

признавая, что мы связаны схожими идеалами взаимного уважения, свободы, суверенитета и единства интересов,

признавая, что проблемы Южно-Китайского моря затрагивают острые вопросы суверенитета и юрисдикции непосредственно заинтересованных сторон,

сознавая, что любое неблагоприятное развитие событий в Южно-Китайском море непосредственно сказывается на мире и стабильности в регионе,

настоящим

1. подчеркиваем необходимость урегулирования всех вопросов суверенитета и юрисдикции, касающихся Южно-Китайского моря, мирными средствами, без применения силы;
2. настоятельно призываем все заинтересованные стороны проявлять сдержанность с целью создания благоприятного климата для урегулирования в конечном счете всех споров;
3. выражаем намерение, без ущерба для суверенитета и юрисдикции стран, имеющих прямые интересы в данном районе, изучать возможность сотрудничества в Южно-Китайском море в области безопасности мореплавания и связи, охраны морской среды от загрязнения, координации поисково-спасательных операций, усилий по борьбе с пиратством и вооруженными ограблениями, а также сотрудничества в кампании по борьбе с незаконным оборотом наркотиков;
4. предлагаем всем заинтересованным сторонам использовать принципы, содержащиеся в Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии, в качестве основы для установления кодекса международного поведения в бассейне Южно-Китайского моря;

5. приглашаем все заинтересованные стороны присоединиться к этой декларации принципов.

Е.К.В. принц Мохамад БОЛКИАХ
Министр иностранных дел
Брунея-Даруссалама

ВОНГ Кан Сенг
Министр иностранных дел
Республики Сингапур

Али АЛАТАС
Министр иностранных дел
Республики Индонезии

Аса САРАСИН
Министр иностранных дел
Королевства Таиланд

Датук Абдулла Хаджи Ахмад БАДАВИ
Министр иностранных дел
Малайзии

Рауль С. МАНГЛАПУС
Секретарь по иностранным делам
Республики Филиппины
